泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
165 E. Pender St. Vancouver B.C. Canad
電話 MU 4-1028

新到大帮
冰霜明蝦

梁祺
LEONG KEE
930 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
總店 254-1203

承接土木大小工程

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agen
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C
電話 684-1754

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

侍天屠龍記

金庸著

第五十八回 以德服人 【六六六】

這一脚既踢中了他的穴道，又將他身子踢得飛了起來，直貫（手旁）出去，拍撻一聲，摔在華山派衆人的身前，鮮于通穴道上受踢，雖然全身痛楚不減，却已叫喊不出聲音，只是在地下掙扎扭動，他雖有親信的門人弟子，但生怕沾到他身上的劇毒，誰也不敢上前救助。

那矮老者向着張無忌道：「我兄弟倆，是鮮于通這傢伙的師叔，你幫我華山派弄明白了一件大事，令白垣師侄沉冤得雪，我謝謝你啦！」說着深深一揖，那高老者跟着也是一揖，張無忌急忙還禮，道；「好說，好說，」那矮老者舉刀在手，虛砍一刀，厲聲道；「可是我華山派的清名令譽，被你這小子當衆敗壞無遺，我兄弟倆跟你拚了這兩條老命！」那高老者也道；「我兄弟倆，跟你拚了這兩條老命，」敢情他身材雖然高大，却是唯那矮老者馬首是瞻，矮老者說什麼，他便跟什麼，張無忌道；「華山派清者自清，濁者自濁，偶爾出一個敗類，不碍貴派威名，武林中不肖之徒，各大門派均是在所難免，兩位何必耿耿於懷？」那高老者道，「依你說是不碍的？」張無忌道；「不碍的，」高老者道；「師哥，這小子說是不碍的，我們就算了吧！」原來這高老性子戇直，對張無忌又是暗存怯意，有些不敢和他動手。

那矮老者厲聲道；「先除外侮，再清門戶，華山派今日若是勝不得這小子，我們豈能再立足於武林之中，」那高老者道：「好！喂，小子，我們可要兩個打你一個，你要是覺得不公平，那便乘早認輸了事，」那矮老者眉頭一皺，喝道；「師弟，你……」張無忌接口道；「兩個打我一個，那是再好也沒有，倘若你們輸了，可不能再跟明教爲難，」那高老者大喜，大聲道；「我們兩個打你一個，那你決計活不了，我師兄弟有一套兩儀刀法，變化長測，聯刀攻敵，萬夫莫當，我就只担心你定要單打獨鬥，一個對一個，你既肯一個對我們兩個，那是輸定了，說過的話，可不許反悔，」張無忌道；「我決不反悔便是，老前輩刀下留情，」那高老者道；「我刀下是決不容情的，這路兩儀刀法一經施展，

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St, Vancouver, B. C.
Phone Area Code (604) 688-4324
專門批發
供應 Gift Shop 古董舖 Grocery 什貨舖銷售，精選名產佛香角香木刻竹織，紙製室內裝飾如彩色紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎函購郵購。目錄及價目函索即寄

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
敬月初四東七百壹十九號門牌歡迎各界
信男女光臨參詣有求必應或外埠來信
來函代求神水靈符詳解書
電話 254-8974 司理人黃福生啓
719 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

李偉運輸公司
專運送衆辦理香港移民出入國行李，並家具什物搬運，有大機房代客存貯。
晚電話 254-3662

寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C
Phone: 681-7657
新到大帮
ABC 西德風筒，免費保用壹年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎選購，目錄印備待取。

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
500 Main St.
證明書 殺人 遺囑 代理資產事務
本行設有銀行式樓面保險庫
八月份移出正門入司倉
電話 MU. 1-6513

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C
Phone: 682-1514
經濟時菜
粥粉麵飯
龍鳳禮餅
逢星期四
停市一天

馬君寰
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業廚房設計新舊電火按裝修理
快捷可靠 收費特廉
具政府牌照
電話：去貳七，去貳壹壹

684-3743 684-4822
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C
地方清潔 服務週到
大宴小酌 豐儉隨意
僑胞光顧 無任歡迎

廣珍
Kwong Jan Ho
29 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.
首飾鐘錶舖

藥大緬房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St., Vancouver, B. C.
緬街四三四號 電話684-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

KUO KONG SUK CO
國光髮型公司
27 PENDER STE VANCOUVER BC
電話 683-4929
本店新辦
中國男女
晨褸睡衣
女絲及各
種衫頭兒
童小衫褲
等及各種
絲髮古玩
如蒙光顧
無任歡迎

驗眼專家
李興捷
安省清盲協會會員
視光系博士
辦事處：喜士定街東百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

BEN QUAN
藝工
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

昌記
裝修油漆公司
承接坭水木工傢
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 式五四、七五〇三
六八七、四〇九四

Sunbeam White
新美味
新鮮
新邊麵麭

張華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
經售及修理各廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，衆証滿意。

榮榮腦味製造廠
腊味專家
精製腊味
批發全球
價目印備
WING WING CO. LTD.
50-460 Hastings St. E
Vancouver 4, B. C
254-7241

德深公司
1-2-3 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C
電話：681-8614
鮮靚芽菜
便捷妥當
遠近交易

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 8-3422

劉富
承接木工漆水，油漆大小工程，價錢相宜，保證滿意，僑胞光顧
請打電話 253-5344
地址：桑壹壹六佐治街東

專家 驗眼兼較眼鏡
屋古律氏
A. Gerard Hirsohberg,
年十廿建醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

家專修配眼鏡
周愛權
精較各種遠時眼鏡
常修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377
雲埠西人雜貨店連實業出售
有四睡房，廳，厨房，
生意平均每日二百三十元，
取價十式萬五千，連生意用具
，另点貨。
吳國華辦事處啓

加拿大賽路銀行
THE ROYAL BANK OF CANADA
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞
辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。
華務部司理：馬錦華啓
港幣價每百元廿元零三毫

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
US$ S.Fr. Can.$ DM Stg.£ HK$
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港皇后大道中一一二號
112 QUEEN'S ROAD, C., HONGKONG